

立法會

會議紀要

第 6 號

在 2002 年 11 月 6 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

許長青議員， J.P.
陳國強議員
陳婉嫻議員， J.P.
陳智思議員， J.P.
陳鑑林議員， J.P.
梁劉柔芬議員， S.B.S., J.P.
梁耀忠議員
單仲偕議員
黃宏發議員， J.P.
黃宜弘議員
黃容根議員
曾鈺成議員， G.B.S., J.P.
楊孝華議員， J.P.
楊 森議員
楊耀忠議員， B.B.S.
劉千石議員， J.P.
劉江華議員
劉皇發議員， G.B.S., J.P.
劉健儀議員， J.P.
劉漢銓議員， G.B.S., J.P.
劉慧卿議員， J.P.
蔡素玉議員
鄭家富議員
司徒華議員
霍震霆議員， S.B.S., J.P.
羅致光議員， J.P.
譚耀宗議員， G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.
石禮謙議員，J.P.
胡經昌議員，B.B.S., J.P.
張宇人議員，J.P.
麥國風議員
陳偉業議員
梁富華議員，M.H., J.P.
勞永樂議員
黃成智議員
馮檢基議員
葉國謙議員，J.P.
劉炳章議員
余若薇議員，S.C., J.P.
馬逢國議員，J.P.

缺席議員：

李鳳英議員，J.P.

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，G.B.M., J.P.
財政司司長梁錦松先生，G.B.S., J.P.
律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.
工商及科技局局長唐英年先生，G.B.S., J.P.
房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.

衛生福利及食物局局長楊永強醫生，J.P.

保安局局長葉劉淑儀女士，G.B.S., J.P.

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，G.B.S., J.P.

環境運輸及工務局局長廖秀冬女士，J.P.

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，J.P.

副秘書長羅錦生先生，J.P.

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第 21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 公職指定（於2002年11月1日刊登憲報）	158/2002
2. 《中醫藥（費用）規例》（於2002年11月1日刊登憲報）	159/2002
3. 《中藥規例》（於2002年11月1日刊登憲報）	160/2002
4. 《中藥業（監管）規例》（於2002年11月1日刊登憲報）	161/2002
5. 《2002年醫院管理局條例（修訂附表1）令》（於2002年11月1日刊登憲報）	162/2002
6. 《2002年儲稅券（利率）（第8號）公告》（於2002年11月1日刊登憲報）	163/2002

其他文件

第19號 — 香港吸煙與健康委員會
二零零一至二零零二年年報（於2002年11月1日發表）

《2001年入境（修訂）條例草案委員會報告》（於2002年10月31日發表）

質詢

1. 丁午壽議員提出第一項質詢。

工商及科技局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由工商及科技局局長答覆。

2. 劉漢銓議員提出第二項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

3. 周梁淑怡議員提出第三項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

8 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

4. 何俊仁議員提出第四項質詢。

保安局局長作答。

7 位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

5. 何鍾泰議員提出第五項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

7 位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

6. 梁耀忠議員提出第六項質詢。

房屋及規劃地政局局長作答。

一位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

劉炳章議員就他為市區重建局非執行董事申報利益，然後提出一項補充質詢，並由房屋及規劃地政局局長答覆。

另有兩位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

李華明議員就他為市區重建局非執行董事申報利益，然後提出一項補充質詢，並由房屋及規劃地政局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

二讀

《 2001年入境（修訂）條例草案 》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2001年11月28日動議的條例草案二讀議案。

《 2001年入境（修訂）條例草案 》委員會主席涂謹申議員就條例草案委員會對該條例草案的報告向本會發言。在發言後，他以議員個人身份就條例草案發言。

再有5位議員及律政司司長就條例草案發言。

保安局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

吳靄儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的52位議員中，贊成議案者31人，反對者20人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《 2001年入境（修訂）條例草案 》。

第1及2條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

保安局局長報告謂

《 2001年入境（修訂）條例草案 》

無經修正已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，並付諸表決。

吳靄儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的 51 位議員中，贊成議案者 30 人，反對者 20 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 II。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議員議案

發展遠洋漁業

黃容根議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於近年香港近岸捕魚業不斷因南海海產資源下降而萎縮，令從事捕撈漁業的漁民生計大受影響；再者，世界許多沿海的國家或地區，近十數年紛紛積極發展遠洋捕魚業，而政府早前委聘顧問進行的遠洋捕魚可行性研究的結論亦認為，香港具有發展遠洋捕魚的潛力，本會促請政府盡快就開拓遠洋漁業訂立相關政策，包括技術支援、貸款安排、人員培訓及與海外和國內相關單位聯繫，確保本地漁業能向遠洋轉型，以配合中國漁業政策方向，提高香港漁業的國際地位。

在黃容根議員向本會發言期間，主席於下午5時16分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

14位議員及衛生福利及食物局局長就議案發言。

下午6時49分，在衛生福利及食物局局長發言期間，主席恢復主持會議。

黃容根議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

排放交易

蔡素玉議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府盡快展開在香港或與鄰近地區共同實行排放交易的可行性研究，並盡量落實具體的試驗計劃，以確定區內是否有條件以排放交易作為控制總排放量的手段之一。

議案的議題經提出待議。

11位議員及環境運輸及工務局局長就議案發言。

蔡素玉議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2002年11月13日下午2時30分舉行下次會議。

本會在晚上8時36分休會。

主席范徐麗泰
2002年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 06/11/2002
時間 TIME: 05:02:57 下午

動議 MOTION: 《2001年入境（修訂）條例草案》- 二讀
IMMIGRATION (AMENDMENT) BILL 2001 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present :52
投票 Vote :51
贊成 Yes :31
反對 No :20
棄權 Abstain :0
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
許長青	HUI Cheung-ching	贊成	YES	胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			Albert CHAN		反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi		
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 06/11/2002
時間 TIME: 05:08:09 下午

動議 MOTION: 《2001年入境（修訂）條例草案》- 三讀
IMMIGRATION (AMENDMENT) BILL 2001 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present :51
投票 Vote :50
贊成 Yes :30
反對 No :20
棄權 Abstain :0
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung		
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	Dr LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
許長青	HUI Cheung-ching	贊成	YES	胡經昌	Henry WU	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi		
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok		